

# TRIXIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden

|             |    |
|-------------|----|
| English     | 3  |
| Deutsch     | 4  |
| Français    | 5  |
| Nederlands  | 6  |
| Dansk       | 7  |
| Íslenska    | 8  |
| Norsk       | 9  |
| Suomi       | 10 |
| Svenska     | 11 |
| Česky       | 11 |
| Español     | 12 |
| Italiano    | 13 |
| Magyar      | 15 |
| Polski      | 16 |
| Eesti       | 17 |
| Latviešu    | 18 |
| Lietuvių    | 19 |
| Portugues   | 20 |
| Româna      | 21 |
| Slovensky   | 22 |
| Български   | 23 |
| Hrvatski    | 24 |
| Ελληνικά    | 25 |
| Українська  | 26 |
| Srpski      | 27 |
| Slovenščina | 28 |
| Türkçe      | 29 |
| عربي        | 30 |

# English

## **Matte, water-based paint for indoor use**

Suitable for wooden, wood-based and metal furniture.

### **Instructions for use:**

Surfaces shall be clean, dry and free from grease and rust. Sand previously painted surfaces with fine-grade sandpaper. Stir well before use. Always test on a small area first. Apply a generous layer of paint with a brush or roller. Let the surface dry and apply another layer if required, depending on the absorbency of the surface. Do not paint in direct sunlight.

### **Comprises:**

Aqua, alkyd binder, acrylic copolymer, pigment (carbon black), natural wax, propane-1,2-diol, Biocide (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one (BIT)).

Use the product in accordance with the instructions. Wash hands after use. Keep out of reach of children. Do not ingest. If swallowed: rinse mouth with water. Never give the person something to drink. Use in a well-ventilated area. In case of discomfort: seek fresh air. May cause slight irritation to the skin and eyes. In case of contact with eyes: rinse with clean water for several minutes. Avoid skin contact. Seek medical advice if any symptoms persist.

Store in original metal container and seal shut after use. Wash tools with soapy water immediately after use.

This product is not classified as hazardous according to regulation (EC) No 1272/2008. Max VOC: 5 g/l. Max VOC content in accordance with regulation 2004/42/EC, Phase II, category A/d (WB): 130 g/l.

Coverage: 0.3 m<sup>2</sup> (3.2 ft<sup>2</sup>) /125 ml (4 oz). Drying time: Coverable again after 3 hours. Completely dry after 24 hours. Thoroughly hardened after 28 days.

### **Use by:**

Unopened – 3 years from production date (YYYY-MM-DD). Opened – 6 months, provided that the container is closed properly.

Storage temperature: not above +35°C (+95°F) and not below +5°C (+41°F).

### **Disposal:**

Dispose of the contents at a waste collection point or recycling centre in accordance with local or national regulations. Empty packaging can be disposed of with household waste according to local or national regulations.

### **For more information:**

Contact your local IKEA store via [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

# Deutsch

## **Matte Farbe auf Wasserbasis für den Innengebrauch**

Für Möbel aus Holz, auf Holzbasis und aus Metall geeignet.

### **Gebrauchsanleitung:**

Die Oberflächen müssen sauber, trocken und fett-/rostfrei sein. Zuvor gestrichene Flächen mit feinem Schleifpapier anschleifen. Die Farbe vor der Benutzung gut durchrühren. Die Farbbeständigkeit immer zuerst in einem kleinen Bereich testen. Mit einem Pinsel oder einer Rolle eine großzügige Farbschicht auftragen. Die Oberfläche trocknen lassen und bei Bedarf eine weitere Schicht auftragen, je nach Saugfähigkeit des Untergrunds. Nicht unter direkter Sonneneinstrahlung streichen.

### **Enthält:**

Aqua, Alkydbindemittel, Acrylcopolymer, Pigment (Ruß), Naturwachs, Propan-1,2-diol, Biozid (1,2-Benzisothiazol-3(2H)-on (BIT)).

Das Produkt gemäß der Anleitung verwenden.

Nach dem Gebrauch Hände waschen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Bei Verschlucken: Mund mit Wasser ausspülen. Der betroffenen Person auf keinen Fall etwas zu trinken geben. Während der Benutzung für gute Durchlüftung sorgen. Bei Unwohlsein: An die frische Luft gehen. Kann leichte Reizung von Haut und Augen verursachen. Falls das Produkt in Kontakt mit den Augen gerät, sofort sorgfältig mit reichlich sauberem Wasser ausspülen. Hautkontakt vermeiden. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt bzw. eine Ärztin aufsuchen.

In der Originalmetallverpackung aufbewahren und nach Gebrauch verschließen. Werkzeuge sofort nach Gebrauch mit Seifenwasser abwaschen.

Dieses Produkt ist gem. der Verordnung (EC) No 1272/2008 nicht als gesundheitsgefährlich eingestuft. Max. VOC: 5 g/l. Max. VOC-Gehalt gemäß der Verordnung 2004/42/EG, Phase II, Kategorie A/d (WB): 130 g/l.

Ausreichend für: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml (4 oz). Trocknungszeit: Überstreichbar nach 3 Stunden. Nach 24 Stunden trocken. Vollständig ausgehärtet nach 28 Tagen.

### **Haltbarkeitsdauer:**

Ungeöffnet – 3 Jahre ab Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT). Geöffnet – 6 Monate, sofern die Flasche ordnungsgemäß verschlossen ist.

Aufbewahrungstemperatur: nicht über +35° C (+95° F) oder unter +5° C (+41° F) aufbewahren.

### **Entsorgung:**

Entsorgung des Inhalts entsprechend der örtlichen bzw. nationalen Bestimmungen oder ggf. in der Recyclingstation. Leere Verpackungen können mit dem Hausmüll gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften entsorgt werden.

**Weitere Informationen:**

Bitte Kontakt mit einem IKEA Einrichtungshaus aufnehmen: [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Schweden +46 476 810 00

## Français

**Peinture en phase aqueuse, mate, utilisation int.**

Pour meubles en bois, fabriqué à partir de bois ou en métal.

**Instructions d'utilisation :**

La surface doit être propre, sèche et exempte de rouille. Sur une surface déjà peinte, passer un papier de verre fin. Bien mélanger avant utilisation. Tester sur une petite surface avant utilisation. Appliquer une couche généreuse de peinture à l'aide d'un pinceau ou d'un rouleau. Laisser la surface sécher et appliquer une nouvelle couche si nécessaire, selon la capacité d'absorption du bois. Ne pas peindre à la lumière directe du soleil.

**Composition :**

Eau, résine alkyde, polymère d'acrylate, pigment (noir de carbone), cire naturelle, propane-1,2-diol, Biocide (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one (BIT)).

Utiliser ce produit conformément aux instructions. Se laver les mains après utilisation. Placer hors de portée des enfants. Ne pas ingérer. En cas d'ingestion : bien se rincer la bouche avec de l'eau. Ne jamais donner à la personne quelque chose à boire. Utiliser dans une zone bien ventilée. En cas de malaise : se rendre hors de la pièce et respirer de l'air frais. Peut entraîner une légère irritation de la peau et des yeux. En cas de contact avec les yeux : rincer à l'eau claire pendant plusieurs minutes. Éviter le contact avec la peau. Si les symptômes persistent, appeler immédiatement un centre ANTIPOISON ou un médecin.

Conserver dans le pot en métal d'origine et bien refermer après utilisation. Laver les pinceaux et rouleaux à l'eau immédiatement après utilisation.

Ce produit n'est pas classé comme dangereux selon le règlement (CE) No 1272/2008. Max. COV : 5 g/l Niveau COV max. conforme à la directive 2004/42/EC, Phase II, catégorie A/d (WB): 130 g/l.

Surface de couverture : 0,3 m<sup>2</sup> (3,2 ft<sup>2</sup>) /125 ml (4 oz).

Temps de séchage : nouvelle application possible après 3 heures. Complètement sec après 24 heures.

Durcissement après 28 jours.

**À utiliser avant :**

Avant ouverture, à utiliser dans les 3 ans à compter de la date de fabrication (AAAA-MM-JJ) Après ouverture, à utiliser dans les 6 mois, uniquement si le pot a été correctement fermé.

Température de stockage : pas plus de +35°C (+95°F) et pas moins de +5°C (+41°F).

**Traitement des déchets**

Déposer le contenu à un point de collecte ou un

centre de recyclage des déchets, conformément à la réglementation locale ou nationale. L'emballage seul peut être traité avec les déchets ménagers suivant la réglementation locale ou nationale.

**Pour plus d'information :**

Contactez votre magasin sur [IKEA.fr](http://IKEA.fr)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suède  
+46 476 810 00

## Nederlands

**Matte verf op waterbasis voor gebruik binnen**

Geschikt voor houten meubels, meubels op op houtbasis en metalen meubels.

**Gebruiksaanwijzing:**

Oppervlakken moeten schoon, droog en vrij van vet en roest zijn. Schuur eerder geverfde oppervlakken met fijn schuurpapier. Goed roeren voor gebruik. Altijd uitproberen op een klein gedeelte. Breng een ruime laag verf aan met een kwast of roller. Laat het oppervlak drogen en breng indien nodig nog een laag aan, afhankelijk van het absorptievermogen van het oppervlak. Niet in direct zonlicht verven.

**Inhoud:**

Aqua, alkyd-bindmiddel, acrylcopolymeer, pigment (zwartsel), natuurlijke was, propaan-1,2-diol, biocide: (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one (BIT)).

Gebruik het product volgens de gebruiksaanwijzing.

Na gebruik handen wassen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet innemen. Indien ingeslikt: mond uitspoelen met water. Geef de betreffende persoon nooit iets te drinken. Zorg voor goede ventilatie bij gebruik. Als je je niet goed voelt: ga de frisse lucht in. Kan lichte irritatie aan de huid en ogen veroorzaken. Bij contact met de ogen: enkele minuten spoelen met schoon water. Huidcontact vermijden. Raadpleeg een arts als een de symptomen aanhouden.

Bewaren in de oorspronkelijke metalen houder en na gebruik goed afsluiten. Gereedschap direct na gebruik wassen in een sopje.

Dit product is niet geclassificeerd als gevaarlijk volgens Verordening (EG) nr. 1272/2008. Max. VOS: 5 g/l. Max. VOC-inhoud in overeenstemming met Verordening 2004/42/EC, Fase II, categorie A/d (WB): 130 g/l. Verbruik: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml. Droogtijd: stofdroog na 3 uur. Compleet droog na 24 uur. Volledig uitgehard na 28 dagen.

**Gebruiken voor:**

Ongeopend - 3 jaar na productiedatum (JJJJ-MM-DD)

Geopend - 6 maanden, mits de houder goed gesloten wordt.

Bewaartemperatuur: niet hoger dan 35°C of lager dan 5°C.

**Afvalverwerking:**

Afvoeren van inhoud naar de milieustraat dient te gebeuren volgens de geldende lokale en landelijke

voorschriften. Lege verpakkingen kunnen worden afgevoerd via het restafval op basis van de lokale of nationale regelgeving.

**Voor meer informatie:**

Neem contact op met je plaatselijke IKEA vestiging op [www.IKEA.nl](http://www.IKEA.nl)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## Dansk

**Mat, vandbaseret maling til indendørs brug**

Egnet til møbler af træ, træbaserede materialer og metal.

**Brugsanvisning:**

Overfladerne skal være rene, tørre og fri for fedt og rust. Slib tidligere malede overflader med fint sandpapir. Omrøres grundigt før brug. Afprøv altid på et lille område først. Påfør et tykt lag maling med en pensel eller rulle. Lad overfladen tørre, og påfør om nødvendigt endnu et lag, afhængigt af, hvor meget træet absorberer. Undgå at påføre malingen i direkte sollys.

**Indeholder:**

Vand, alkydbinder, akrylcopolymer, pigment (carbon black), naturlig voks, 1,2-propandiol, biocid (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one (BIT)).

Produktet skal bruges i henhold til anvisningerne. Vask hænder efter brug. Placeres uden for børns rækkevidde. Må ikke indtages. I tilfælde af indtagelse: skyl munden med vand. Giv aldrig personen noget at drikke. Bruges i et område med god ventilation. I tilfælde af ubehag: sørg for frisk luft. Kan forårsage mindre irritation af hud og øjne. Ved øjenkontakt: Skyl med rent vand i flere minutter. Undgå kontakt med huden. Søg straks lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.

Opbevar i original metalbeholder, og luk til efter brug. Vask redskaber med sæbevand straks efter brug.

Dette produkt er ikke klassificeret som sundhedsskadeligt i henhold til forordning (EU) nr. 1272/2008. Maks. VOC: 5 g/l. Maks. VOC-indhold i henhold til forordning 2004/42/EU, Fase II, kategori A/d (WB): 130 g/l.

Dækkeevne: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml. Tørretid: Kan dækkes igen efter 3 timer. Helt tør efter 24 timer. Fuldstændigt hærdet efter 28 dage.

**Anvendes inden:**

Uåbnet – Tre år fra produktionsdatoen (ÅÅÅÅ-MM-DD)

Åbnet – Seks måneder, forudsat at beholderen er lukket ordentligt.

Opbevaringstemperatur: ikke over +35° og ikke under +5°.

**Bortskaffelse:**

Bortskaffelse af indhold skal ske på et affaldsindsamlingssted eller en genbrugsplads i henhold til lokal eller national lovgivning.

Bortskaffelse af tom emballage kan ske sammen med husholdningsaffald i henhold til lokal eller national lovgivning.

**Få flere oplysninger:**

Kontakt dit lokale varehus på [IKEA.dk](http://IKEA.dk).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8 SE-343 81, Älmhult, Sverige +46 476 810 00

## Íslenska

### Mött vatnsmálning til notkunar innandyra

Hentar fyrir tré-, viðar- og málmhúsgögn.

**Notkunarleiðbeiningar:**

Yfirborð þarf að vera hreint, þurrt og án fitu og ryðs.

Pússaðu yfirborðið með fínnum sandpappír. Hræðu fyrir notkun. Gerðu alltaf prufu á litlu svæði fyrst.

Berðu gott lag af málningu með málningabursta eða -rúllu. Leyfðu yfirborðinu að þorna og bættu við öðru lagi ef þörf er á, eftir þörfum sem fer eftir rakadrægni yfirborðsins. Ekki mála húsgagnið í beinu sólarljósi.

**Inniheldur:**

Aqua, alkýðbindiefni, akrýl-blandfjölíða, litarefni (kinrok), náttúrulegt vax, própán-1,2-díól, sæfiefni (1,2-bensísíótíazól-3 (2H) -ón (BIT)).

Farðu eftir leiðbeiningunum þegar þú notar vöruna. Þvoðu hendur eftir notkun. Geymdu þar sem börn ná ekki til. Ekki innbyrða. Ef innbyrt: Skolaðu munninn með vatni. Viðkomandi má ekki drekka neitt. Notist á loftræstum stað. Ef þú upplifir vanlíðan: Farðu út í ferskt loft. Gæti valdið ertingu í húð og augum. Ef efnið berst í augu: Skolaðu vandlega með hreinu vatni í nokkrar mínútur. Reyndu að koma í veg fyrir að efnið komist í snertingu við húð. Leitaðu til læknis ef einkenni eru viðvarandi.

Geymist í upprunalegu málmílati og innsiglað eftir notkun. Þrífðu áhöldin með sápuvatni strax eftir notkun.

Varan er ekki skilgreind sem hættuleg samkvæmt reglugerð nr. 1272/2008 (EC). Hámark VOC: 5 g/l.

Hámarks VOC innihald í samræmi við reglugerð 2004/42/EC, fasa II, flokkur A/d (WB): 130 g/l.

Þekur: 0,3 m<sup>2</sup> (3,2 ft<sup>2</sup>) /125 ml (4 oz). Þornunartími: Má bera aftur á eftir 3 klst. Alveg þornað eftir 2-4 klst.

Alveg harðnað eftir 28 daga.

**Best fyrir:**

Óopið – Innan 3 ára frá framleiðsludegi (ÁÁÁÁ-MM-DD) Opið – innan sex mánaða ef ílátið er lokað almennilega.

Geymsluhitastig: Undir +35°C (+195°F) og meira en +5°C (+41°F).

**Förgun:**

Fargaðu innihaldinu í næstu sorphirðu eða endurvinnslustöð – í samræmi við lög eða reglur á þínu svæði. Tómar pakkningar má farga með heimilissorpi í samræmi við lög eða reglur á þínu svæði.

**Nánari upplýsingar:**

Hafðu samband í gegnum vefsíðuna okkar; [IKEA.is](http://IKEA.is).  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Svíþjóð +46 476 810 00

## Norsk

**Matt, vannbasert maling for innendørs bruk**

Passer til møbler i tre, trebasert materiale og metall.

**Instruksjoner for bruk:**

Overflater skal være rene, tørre og frie for fett og rust. Slip tidligere malte flater med finkornet sandpapir. Rør godt før bruk. Prøv alltid på et lite område først. Påfør et sjenerøst lag med maling med en pensel eller rulle. La overflaten tørke, og gjenta behandlingen om nødvendig, avhengig av overflatens absorberingsevne. Ikke mal i direkte sollys.

**Inneholder:**

Vann, alkydbindemiddel, akrylkopolymer, pigment (karbonsvart), naturlig voks, propan-1,2-diol, biocid (1,2-benzisotiazol-3 (2H)-en (BIT)).

Bruk produktet slik det beskrives i instruksene. Vask hendene etter bruk. Må oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke inntas. Ved svelging: skyll munnen med vann. Gi aldri personen noe å drikke. Brukes i et godt ventilert område. Ved ubehag: søk frisk luft. Kan forårsake lett irritasjon på huden og øynene. Ved kontakt med øyne: skyll med rent vann i flere minutter. Unngå hudkontakt. Oppsøk lege dersom symptomene vedvarer.

Oppbevares i original metallbeholder og forsegles lukket etter bruk. Vask redskapene med såpevann umiddelbart etter bruk.

Dette produktet er ikke klassifisert som farlig, ifølge forordning (EF) nr. 1272/2008. Maks VOC: 5 g/l. Maks VOC-innhold i henhold til forordning 2004/42/EF, fase II, kategori A/d (WB): 130 g/l.

Dekning: 0,3 m<sup>2</sup> (3.2 ft<sup>2</sup>)/125 ml (4 oz). Tørketid: Kan dekkes igjen etter 3 timer. Helt tørr etter 24 timer. Grundig herdet etter 28 dager.

**Brukes innen:**

Uåpnet – 3 år fra produksjonsdato (ÅÅÅÅ-MM-DD).

Åpnet – 6 måneder, forutsatt at beholderen er ordentlig lukket.

Oppbevaringstemperatur: ikke over +35 °C (+95 °F) og ikke under +5 °C (+41 °F).

**Kasting:**

Kast innholdet på en gjenbruksstasjon – i samsvar med lokale eller nasjonale regler. Tom emballasje kan kastes med husholdningsavfall i henhold til lokale eller nasjonale forskrifter.

**For mer informasjon:**

Kontakt ditt nærmeste IKEA-varehus på [IKEA.no](http://IKEA.no)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

# Suomi

## Himmeä vesipohjainen maali sisäkäyttöön

Sopii puisille, puurakenteisille ja metallista valmistetuille huonekaluille.

### Käyttöohje:

Pintojen on oltava puhtaat ja kuivat, eikä niissä saa olla rasvaa tai ruostetta. Hio aiemmin maalatut pinnat hienolla hiomapaperilla. Sekoita hyvin ennen käyttöä. Testaa maalia aina ensin pienelle alueelle. Levitä runsas maalikerros siveltimellä tai telalla. Anna pinnan kuivua ja levitä tarvittaessa toinen kerros riippuen pinnan imukyvyistä. Älä maalaa suorassa auringonpaisteessa.

### Sisältö:

Vesi, alkydisideaine, akryylikopolymeeri, pigmentti (hiilimusta), luonnonvaha, 1,2-propaanidioli, biosidi: 1,2-bentsotiatsol-3(2H)-oni (BIT).

Käytä tuotetta ohjeiden mukaisesti. Pese kädet käytön jälkeen. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Ei saa niellä. Jos ainetta on nieltä, huuhtelee suu vedellä. Älä koskaan anna henkilölle mitään juotavaa. Käytä vain hyvin ilmastoidussa tilassa. Epämukavuuden ilmetessä hakeudu raittiiseen ilmaan. Saattaa aiheuttaa lievää ihon ja silmien ärsytystä. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä useiden minuuttien ajan. Vältä ihokosketusta. Ota yhteys lääkäriin, jos oireet jatkuvat.

Säilytä alkuperäisessä metallipakkauksessa ja sulje tiiviisti käytön jälkeen. Pese välineet saippuavedellä heti käytön jälkeen.

Tuotetta ei ole luokiteltu vaaralliseksi asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti. VOC-yhdisteiden enimmäispitoisuus: 5 g/l. Asetuksen 2004/42/EY mukainen VOC-pitoisuus, II vaihe, luokka A/d (VO): 130 g/l.

Riittoisuus: 0,3 m<sup>2</sup> / 125 ml. Kuivumisaika: Voidaan maalata uudelleen 3 tunnin kuluttua. Kuivuu täysin 24 tunnissa. Kovettuu täysin 28 päivässä.

### Käytä viimeistään:

Avaamaton – 3 vuoden kuluessa valmistuspäivästä (VVV-KK-PP). Avattu – 6 kuukauden kuluessa, jos pakkaus on suljettu kunnolla.

Säilytyslämpötila: 5–35 °C.

### Hävittäminen:

Hävitä sisältö viemällä se jätteiden keräyspaikkaan tai kierrätyspisteeseen paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti. Tyhjät pakkaukset voi hävittää kotitalousjätteen mukana paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti.

### Lisätietoja:

Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloosi.

Yhteystiedot ovat osoitteessa [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

# Svenska

## **Matt, vattenbaserad färg för inomhusbruk**

Lämplig för trä-, träbaserade och metallmöbler.

### **Gör så här:**

Ytorna ska vara rena, torra och fria från fett och rost.

Slipa tidigare målade ytor med fint sandpapper.

Rör om väl före användning. Prova alltid på ett litet

område först. Stryk ett generöst lager färg på ytan

med en pensel eller roller. Låt ytan torka och stryk

på ytterligare ett lager vid behov, beroende på ytans uppsugningsförmåga. Måla inte i direkt solljus.

### **Innehåller:**

Vatten, alkydbindemedel, akrylsampolymer, pigment (kolsvart), naturligt vax, propan-1,2-diol, Biocid (1,2-bensisotiazol-3(2H)-on (BIT)).

Använd produkten i enlighet med instruktionerna.

Tvätta händerna efter användning. Förvara utom

räckhåll för barn. Får ej förtäras. Vid förtäring: skölj

munnen med vatten. Ge aldrig personen något att

dricka. Använd i ett välventilerat utrymme. Vid obehag:

sök frisk luft. Kan orsaka lätt irritation på hud och

ögon. Vid kontakt med ögonen: skölj med rent vatten i

flera minuter. Undvik hudkontakt. Kontakta läkare om

några symtom kvarstår.

Förvara i originalförpackning av metall och stäng efter

användning. Tvätta verktygen med tvålatten direkt

efter användning.

Den här produkten är inte klassificerad som

hälsofarlig enligt förordning (EG) nr 1272/2008. Max.

VOC: 5 g/l. Max. VOC-halt enligt förordning 2004/42/

EG, Fas II, kategori A/e (WB): 130 g/l.

Räcker till: 0.3 m<sup>2</sup>/125 ml. Torktid: Överstrykningsbar

efter 3 timmar. Torr efter 24 timmar. Genomhärdad

efter 28 dagar.

### **Hållbarhet:**

Oöppnad – 3 år från produktionsdatum (YYYY-MM-

DD). Öppnad – 6 månader, förutsatt att burken är

ordentligt stängd.

Förvaringstemperatur: ej över +35°C och ej under 5°C.

### **Avfallshantering:**

Lämna innehållet på en samlingsplats eller

återvinningsstation i enlighet med lokala eller

nationella bestämmelser. Tom förpackning kan

slängas tillsammans med hushållsavfallet enligt lokala

eller nationella bestämmelser.

### **För mer information:**

Kontakta ditt lokala IKEA varuhus via [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,

Sverige +46 476 810 00

# Česky

## **Matná vodou ředitelná barva pro vnitřní použití**

Vhodná na dřevěný a kovový nábytek a nábytek na

dřevěné bázi.

**Návod k použití:**

Povrchy musí být čisté, suché a zbavené mastnoty a rzi. Dříve natřené povrchy obracejte jemným brusným papírem. Před použitím dobře promíchejte. Vždy nejprve vyzkoušejte na malé ploše. Štětcem nebo válečkem naneste velkorysou vrstvu barvy. Nechte povrch zaschnout a v případě potřeby naneste v závislosti na savosti povrchu další vrstvu. Nenanášejte na přímém slunečním světle.

**Obsahuje:**

Aqua, alkydové pojivo, akrylový kopolymer, pigment (saze), přírodní vosk, propan-1,2-diol, Biocid (1,2-benzisothiazol-3(2H)-on (BIT)).

Výrobek používejte v souladu s instrukcemi. Po použití si umyjte ruce. Udržujte mimo dosah dětí. Nepožívejte. V případě požití: vypláchněte ústa vodou. Nikdy nedávejte dotyčnému něco k pití. Používejte v dobře odvětrávaném prostoru! V případě nevolnosti: vyhledejte čerstvý vzduch. Může způsobit mírné podráždění kůže a očí. V případě zasažení očí: několik minut oči vyplachujte čistou vodou. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Pokud jakékoli z příznaků přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.

Skladujte v originální kovové nádobě a po použití uzavřete. Nářadí ihned po použití umyjte mýdlovým roztokem.

Tento výrobek není podle nařízení (EC) No 1272/2008 klasifikován jako nebezpečný. Max. VOC: 5 g/l. Max. obsah VOC v souladu s nařízením 2004/42/EC, fáze II, kategorie A/d (WB): 130 g/l.

Pokrytí: 0,3 m<sup>2</sup> / 125 ml. Doba schnutí: po 3 hodinách lze znovu přetřít. Povrch je úplně suchý po 24 hodinách. Důkladně vytvrzený je po 28 dnech.

**Spotřebujte do:**

Neotevřené – 3 roky od data výroby (RRRR-MM-DD). Otevřené – 6 měsíců za předpokladu, že je nádoba řádně uzavřena.

Skladovací teplota: ne vyšší než +35 °C (+95 °F) a ne nižší než +5 °C (+41 °F).

**Likvidace:**

Obsah zlikvidujte ve sběrném místě odpadu nebo recyklačním centru v souladu s místními nebo národními předpisy. Prázdné obaly mohou být likvidovány s domovním odpadem v souladu s místními nebo národními předpisy.

**Více informací:**

Obratť se na nejbližší obchodní dům IKEA prostřednictvím [www.IKEA.cz](http://www.IKEA.cz)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Švédsko +46 476 810 00

## **Español**

**Pintura mate al agua para uso interior**

Apta para muebles de madera y metal.

**Instrucciones de uso:**

La superficie debe estar limpia, seca y sin grasa ni

óxido. Lija las superficies previamente pintadas con papel de lija fino. Mezcla bien antes de usar. Haz siempre una prueba primero en una pequeña zona. Aplica una capa generosa de pintura con una brocha o un rodillo. Deja que la superficie se seque y aplica otra capa si fuera necesario, según la capacidad de absorción de la superficie. No pintes bajo la luz del sol directa.

**Contiene:**

Agua, aglutinante alquídico, copolímero acrílico, pigmento (negro de carbón), cera natural, propano-1,2-diol, biocida (1,2-bencisotiazol-3(2H)-ona [BIT]). Utiliza el producto según las instrucciones. Lávate las manos después de cada uso. Mantén este producto fuera del alcance de los niños. No se debe ingerir. En caso de ingestión: enjuágate la boca con agua. Nunca bebas nada. Utiliza este producto en una zona bien ventilada. En caso de molestias: respira aire fresco. Puede causar irritaciones leves en la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos: aclara con agua durante unos minutos. Evita el contacto con la piel. Busca atención médica si los síntomas persisten. Se debe conservar en el recipiente de metal original y cerrar tras su uso. Lava los pinceles y las brochas con agua con jabón después de usarlos. Este producto no está clasificado como peligroso conforme al reglamento (CE) n.º 1272/2008. Contenido de VOC máximo: 5 g/l. Contenido de VOC máximo de acuerdo con el reglamento 2004/42/CE, fase II, categoría A/d (WB): 130 g/l. Cobertura: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml. Tiempo de secado: puede aplicarse otra capa tras 3 horas. Se seca por completo tras 24 horas. Se endurece por completo tras 28 días.

**Fecha de caducidad:**

Recipiente sin abrir: 3 años a partir de la fecha de fabricación (AAAA-MM-DD). Recipiente abierto: 6 meses, siempre que el recipiente se cierre correctamente.

Temperatura de almacenamiento: se debe conservar a temperaturas inferiores a 35 °C y superiores a 5 °C.

**Gestión de residuos:**

Desecha el contenido en un punto de recogida o centro de reciclaje de acuerdo con las normativas locales o nacionales. El embalaje vacío se puede desechar con los residuos doméstico de acuerdo con las normativas locales o nacionales.

**Para obtener más información:**

Ponte en contacto con tu tienda IKEA a través de [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suecia, +46 476 810 00

## Italiano

**Vernice opaca a base di acqua per uso in interni**

Prodotto adatto a mobili in legno, a base di legno e in metallo.

**Istruzioni per l'uso:**

Le superfici devono essere pulite, asciutte e prive di grasso e ruggine. Prima di applicare il prodotto, carteggia le superfici con carta vetrata a grana fine. Mescola bene prima dell'uso. Prova sempre il prodotto su una piccola area. Applica uno strato abbondante di vernice con un pennello o un rullo. Lascia asciugare la superficie e applica un altro strato, se necessario, in base all'assorbimento della superficie. Non applicare la vernice a contatto diretto con la luce del sole.

**Contiene:**

Acqua, legante alchidico, copolimero acrilico, pigmento (nero di carbonio), cera naturale, 1,2-propandiolo, biocida: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-one (BIT).

Segui attentamente le istruzioni per l'uso. Lava le mani dopo l'uso. Tieni fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire. In caso di ingestione: sciacqua la bocca con acqua. Non dare mai da bere alla persona. Utilizza il prodotto in un ambiente ben ventilato. In caso di malessere: respira aria fresca. Può causare una leggera irritazione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto con gli occhi: sciacqua con acqua pulita per diversi minuti. Evita il contatto con la pelle. Consulta un medico se i sintomi persistono.

Conserva nel contenitore metallico originale e chiudi ermeticamente dopo l'uso. Lava gli attrezzi con acqua e sapone subito dopo l'uso.

Questo prodotto non è classificato come pericoloso ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008. VOC massimo: 5 g/l. Contenuto di VOC massimo in conformità al regolamento 2004/42/CE, fase II, categoria A/d (WB): 130 g/l.

Copertura: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml. Tempo di asciugatura: è possibile ripetere l'applicazione dopo 3 ore. Si asciuga completamente dopo 24 ore. Si indurisce completamente dopo 28 giorni.

**Da usare entro:**

Confezione non aperta: 3 anni dalla data di produzione (AAAA-MM-GG) Confezione aperta: 6 mesi, a condizione che il contenitore venga richiuso correttamente.

Temperatura di conservazione: non superiore a +35 °C e non inferiore a +5 °C.

**Smaltimento:**

Smaltisci il contenuto negli appositi punti di raccolta e riciclaggio dei rifiuti, nel rispetto delle normative locali o nazionali. Gli imballaggi vuoti possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, nel rispetto delle normative locali o nazionali.

**Per maggiori informazioni:**

Contatta il tuo negozio IKEA tramite il sito [www.IKEA.it](http://www.IKEA.it)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svezia  
+46 476 810 00

# Magyar

## **Matt, víz alapú festék kültéri használatra.**

Alkalmas fából készül, fa alapú és fém bútorok esetén is.

### **Használati utasítások:**

A kezelt felület legyen tiszta, száraz és ne legyenek rajta zsír- vagy rozsdafoltok. A már lefestett felületeket csiszold át egy finom csiszolópapírral. Alaposan keverd meg a festéket használat előtt. Először mindig egy kis területen próbáld ki Vigyél fel egy nagyobb adag festéket ecsettel vagy hengerrel. Száradás után, szükség esetén ismételd meg egyszer a folyamatot, a felület nedvszívó képességétől függően. A festést ne közvetlen napfényben végezd.

### **Összetevők:**

Víz, alkidkötők, akril kopolimer, pigment (szénfekete), természetes viasz, propán-1,2-diol, Biocid (1,2-benziszotiazol-3(2H)-one(BIT)).

Az útmutató szerint használd. Használat után moss kezet. Gyermekektől tartsd távol. Ne nyeld le! Ha lenyeled: alaposan öblítsd ki a szádat vízzel. Soha ne add oda senkinek, hogy megigya. Jól szellőző helyen használd. Kényelmetlen érzés esetén: menj friss levegőre. Enyhe bőr- és szemirritációt okozhat. Szembe kerülés esetén bő vízzel, hosszan öblítsd ki. Ne kerüljön bőrre. Ha a tüneteid nem múlnak, fordulj orvoshoz!

Az eredeti fém tárolójában tárold és használat után megfelelően zárd le. Használat után a festés során használt eszközöket szappanos vízzel rögtön mosd le. Ez a termék nem számít veszélyesnek az EC 1272/2008-as szabályozás alapján. Max VOC: 5 g/l. Max VOC tartalom a következő szabályozás szerint - 2004/42/EC, Phase II, kategória A/d (WB): 130 g/l.

Fedésterület: 0.3 m<sup>2</sup> (3.2 ft<sup>2</sup>) /125 ml (4 oz). Száradási idő: 3 óra után letakarható. 2-4 óra múlva teljesen száraz. Teljesen 28 nap elteltével keményedik meg.

### **Minőségét megőrzi:**

Minőségét megőrzi bontatlanul : a gyártástól számított 3 évig (ÉÉÉÉ-HH-NN) Minőségét megőrzi felbontott állapotban: ha a csomagolás megfelelően le van zárva, akkor 6 hónapig.

Tárolási hőmérséklet: nem több, mint +35°C és nem kevesebb, mint +5°C.

### **Hulladékkezelés**

Hulladékgyűjtő, vagy újrahasznosító központban helyezd el a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelően. Az üres csomagolás háztartási hulladékként kezelhető a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelően.

### **További információ:**

Szükség esetén vedd fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruházal, amely elérhetőségét az IKEA.hu weboldalon találod meg.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svédország +46 476 810 00

# Polski

## Matowa farba na bazie wody do stosowania wewnątrz

Odpowiednia do mebli z drewna, materiałów drewnopochodnych oraz metalu.

### Instrukcja użytkowania:

Powierzchnia powinna być czysta, sucha, odtłuszczona i odrdzewiona. Przeszlifuj uprzednio pomalowaną powierzchnię drobnoziarnistym papierem ściernym. Przed użyciem dokładnie wymieszaj. Zawsze najpierw przetestuj na niewielkiej powierzchni. Nałóż obficie warstwę farby za pomocą pędzla lub wałka. Pozostaw do wyschnięcia. W razie potrzeby nałóż kolejną warstwę, w zależności od chłonności powierzchni. Nie maluj w bezpośrednim świetle słonecznym.

### Skład:

Woda, spoiwo alkidowe, kopolimer akrylowy, pigment (czerni węglowa), воск naturalny, propano-1,2-diol, biocyd (1,2-benzoizotiazol-3(2H)-on (BIT)).

Stosuj produkt zgodnie z zaleceniami. Po użyciu umyj ręce. Przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie spożywaj. W przypadku połknięcia: wypłucz usta wodą. Nigdy nie podawaj osobie poszkodowanej niczego do picia. Stosuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W przypadku złego samopoczucia: wyjdź na świeże powietrze. Może powodować lekkie podrażnienie skóry i oczu. W przypadku kontaktu z oczami: płucz czystą wodą przez kilka minut. Unikaj kontaktu ze skórą. Jeśli którekolwiek objawy nie ustępują, zasięgnij porady lekarskiej.

Przechowuj w oryginalnym metalowym pojemniku i szczelnie zamknij pojemnik po użyciu. Natychmiast po użyciu umyj narzędzia wodą z mydłem.

Ten produkt nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008. Maks. LZO: 5 g/l. Maksymalna zawartość LZO zgodna z dyrektywą 2004/42/WE, faza II, kategoria A/d (WB): 130 g/l.

Wydajność: 0,3 m<sup>2</sup> (3,2 ft<sup>2</sup>) / 125 ml (4 oz). Czas schnięcia: gotowość do położenia kolejnej warstwy po 3 godzinach. Całkowite wyschnięcie po 24 godzinach. Całkowite utwardzenie po 28 dniach.

### Okres ważności:

Nieotwarte opakowanie – 3 lata od daty produkcji (RRRR-MM-DD). Otwarte opakowanie – 6 miesięcy, pod warunkiem, że pojemnik został prawidłowo zamknięty. Temperatura przechowywania: od 5°C (41°F) do 35°C (95°F).

### Utylizacja:

Zawartość oddaj w punkcie zbiórki odpadów lub stacji recyklingu, zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi lub krajowymi. Puste opakowanie można wyrzucić razem z odpadami z gospodarstwa domowego, zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi lub krajowymi.

**Aby uzyskać więcej informacji:**

Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA poprzez stronę [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Szwecja +46 476 810 00

## Eesti

**Matt veepõhine värv siseruumidesse**

Sobib puidust, puidupõhisele ja metallmööblile.

**Kasutusjuhend:**

Pind peab olema puhas, kuiv ning rasva- ja roostevaba. Eelnevalt värvitud pinda tuleb peeneteralise liivapaberiga karestada. Enne kasutamist sega hoolikalt. Esmalt testi seda väikesel pinnal. Kasuta pintslit või rulli ja kanna pinnale külluslik värvikiht. Lase kuivada ja seejärel kanna vajadusel pinnale uus kiht, lähtudes sellest, kui hästi värv imendub. Ära värvi otsese päikesevalguse käes.

**Koostis:**

Vesi, alküüdvaik, akrüülkopolümeer, pigment (süsimust), looduslik vaha, propaan-1,2-diool, biotsiid (1,2-bensisotiasool-3(2H)-oon (BIT)).

Kasuta toodet vastavalt kasutusjuhendile. Pärast toote kasutamist pese käsi. Hoia lastele kättesaamatus kohas. Välti sattumist suhu. Allaneelamise korral loputa suud veega. Ära anna kannatanule juua.

Kasuta toodet hea tuulutusega kohas. Kui tunned ebamugavust, hinga värsket õhku. Võib kergelt nahka ja silmi ärritada. Kui toode satub silma: loputa mitu minutit puhta veega. Välti nahale sattumist. Sümptomite jätkudes pöördu arsti või apteekri poole. Hoia algses metallanumas ja sulge see pärast kasutamist. Pese tööriistad kohe pärast kasutamist seebiveega puhtaks.

Toode ei ole klassifitseeritud ohtlikuks vastavalt määrusele (EÜ) 1272/2008. Max VOC: 5 g/l. Max VOC sisaldus vastavalt määrusele 2004/42/EÜ, II faas, kategooria A/d (WB): 130 g/l.

Katvus: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml. Kuivamisaeg: uuesti võib katta 3 tunni pärast. Täiesti kuiv 24 tunni pärast. Lõpliku tugevuse saavutab 28 päeva pärast.

**Kasutusaeg:**

Avamata – 3 aastat tootmiskuupäevast (AAAA-KK-PP).

Avatuna – 6 kuud, kui anum on korralikult suletud.

Hoiustamise temperatuur: mitte üle +35°C ja mitte alla +5°C.

**Jäätmekäitlus:**

Vii kasutamata sisu vastavalt kohalikele või riiklikele nõuetele jäätmejaama või ümbertöötluskeskusesse. Tühja pakendi võid panna tavaprügi hulka, järgides kohalikke või riiklikke nõudeid.

**Lisainfo:**

Lisainfo saamiseks võta ühendust kohaliku IKEA esindusega: [www.IKEA.ee](http://www.IKEA.ee).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00.

# Latviešu

**Matēta krāsa uz ūdens bāzes, lietošanai telpās**  
Piemērota koka, kokmateriālu un metāla mēbelēm.

## **Lietošanas instrukcija:**

Virsmām jābūt tīrām, sausām, attaukotām un attīrītām no rūsas. Iepriekš krāsotas virsmas apstrādāt ar smalku smilšpapīru. Pirms lietošanas kārtīgi samaisīt. Pārbaudiet līdzekļa iedarbību nelielā laukumā. Uzklāt bagātīgu krāsas slāni ar otu vai rullīti. Ļaut virsmai nožūt un, ja nepieciešams, uzklāj vēl vienu slāni atkarībā no virsmas uzsūktspējas. Nekrāsot tiešos saules staros.

## **Sastāvs:**

Ūdens, alkīda saistviela, akrila kopolimērs, pigments (ogļmelns), dabisks vasks, propāna 1,2 diols, biocīds (1,2 benzisotiazol-3(2H)-ons (BIT)).

Ievērot lietošanas instrukcijas norādījumus. Pēc lietošanas mazgāt rokas. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Nenorīt. Norīšanas gadījumā skalot muti ar ūdeni. Cilvēks nedrīkst dzert šķidrumu. Nodrošināt labu gaisa apmaiņu. Ja rodas nepatīkamas sajūtas: atrast iespēju elpot svaigu gaisu. Var radīt vieglu ādas un acu kairinājumu. Ja iekļūst acīs: vairākas minūtes skalot ar tīru ūdeni. Izvairīties no saskares ar ādu. Ja simptomi turpinās, vērsties pie mediķiem.

Glabāt oriģinālajā metāla iepakojumā un pēc lietošanas iepakojumu aizvērt. Darbarīkus uzreiz pēc lietošanas mazgāt ar ūdeni, kas ir sajaukts ar mazgāšanas līdzekli.

Atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes regulai (EK) Nr. 1272/2008 šī prece nav klasificējama kā bīstama.

Maks. GOS < 5 g/l Maksimālais gaistošo organisko savienojumu daudzums atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes regulai (EK) Nr. 2004/42/EK, II fāzē, A/d kategorijā (WB): 130 g/l.

Patēriņš: 0,3 m<sup>2</sup> (3,2 ft<sup>2</sup>) /125 ml (4 oz). Žūšanas laiks: var apstrādāt atkārtoti pēc 3 stundām. Pilnībā nožūst pēc 24 stundām. Pilnībā sacietē pēc 28 dienām.

## **Izlietot līdz:**

Neatvērtā veidā: 3 gadi no ražošanas datuma (GGGG-MM-DD). Atvērtā veidā: 6 mēneši, ja iepakojums ir kārtīgi aizvērts.

Uzglabāšanas temperatūra: ne augstāka par +35 °C (+95 °F) un ne zemāka +5 °C (+41 °F).

## **Utilizācija:**

Saturu izmest atbilstošā atkritumu savākšanas punktā vai nodot pārstrādei atbilstoši vietējiem nosacījumiem. Tukšu iepakojumu var izmest mājstaimniecības atkritumos atbilstoši vietējiem vai valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

## **Vairāk informācijas:**

Sazinies ar IKEA veikalu tīmekļa vietnē [www.IKEA.lv](http://www.IKEA.lv).  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

# Lietuvių

## **Matiniai, vandeniniai dažai naudojimui patalpose**

Tinka mediniams, medžio ir metaliniams baldams.

### **Naudojimo instrukcijos**

Paviršiai turi būti švarūs, sausi, neriebaluoti ir be rūdžių. Jei buvo dažyti, pašveiskite paviršius smulkiu švitriniu popieriumi. Išmaišykite dažus prieš naudojimą. Visada išbandykite į akis nekrentančioje vietoje. Teptuku arba voleliu užtepkite storą dažų sluoksnį. Leiskite paviršiui nudžiūti ir pakartokite procedūrą dar kartą arba du, priklausomai nuo poreikio. Nenaudokite tiesioginės saulės apšviestoje vietoje.

### **Sudedamosios dalys**

Vanduo, alkidinis rišiklis, akrilo kopolimeras, pigmentas (anglies juoda), natūralus vaškas, propan-1,2-diolis, biocidas (1,2-benzizotiazolin-3(2H)-onas, BIT). Naudokite laikydamiesi nurodymų. Po naudojimo nusiplaukite rankas. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nevartokite per burną. Prarijus: išskalauti burną vandeniu. Niekada neduokite žmogui gerti. Naudokite gerai vėdinamoje vietoje. Jei jaučiate diskomfortą, pakvėpuokite grynu oru. Gali šiek tiek dirginti odą ir akis. Patekus į akis, kelias minutes skalaukite akis vandeniu. Venkite sąlyčio su oda. Jei simptomai išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Laikykite originalioje metalinėje pakuotėje ir po naudojimo sandariai uždarykite. Iš karto po naudojimo įrankius plaukite muiluotu vandeniu.

Gaminys klasifikuojamas kaip nekenksmingas pagal EK reglamentą 1272/2008. Didžiausia lakiųjų organinių junginių koncentracija 5 g/l. Didžiausias lakiųjų organinių junginių kiekis pagal Reglamentą 2004/42/EB, II etapas, A/d kategorija (WB) 130 g/l.

Padengimas: 0,3 m<sup>2</sup> / 125 ml. Džiūvimo trukmė: vėl galima dengti po 3 val. Visiškai išdžiūsta po 24 valandų. Visiškai sukietėja po 28 dienų.

### **Geriausias iki:**

Neatidarytas – 3 metai nuo pagaminimo datos (YYYY-MM-DD). Atidarytas – 6 mėnesiai, jei pakuotė tinkamai uždaryta.

Laikymo temperatūra: ne aukštesnė kaip +35 °C ir ne žemesnė kaip +5 °C.

### **Šalinimas**

Pakuotę ir turinį išmeskite pagal šalyje galiojančias atliekų tvarkymo taisykles, pavyzdžiui, palikite atliekų surinkimo arba perdirbimo punkte. Tuščias pakuotes galima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis pagal vietos ar nacionalines taisykles.

### **Daugiau informacijos**

Kreipkitės į artimiausią parduotuvę IKEA. Kontaktinę informaciją rasite internete [www.IKEA.lt](http://www.IKEA.lt).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Elmhultas, Švedija +46 476 810 00

# Portugues

## **Tinta de base aquosa mate para espaços interiores**

Adequada para móveis em madeira, à base de madeira e em metal.

### **Instruções de utilização:**

As superfícies devem estar limpas, secas e sem vestígios de gordura e ferrugem. Lixe as superfícies previamente pintadas com uma lixa fina. Mexa bem antes de usar. Teste sempre primeiro numa área pequena. Aplique uma camada generosa de tinta com um pincel ou rolo. Deixe a superfície secar e aplique outra camada, se necessário, dependendo do grau de absorção da superfície. Não pintar sob a luz solar direta.

### **Composição:**

Água, aglutinante alquídico, copolímero acrílico, pigmento (carvão vegetal), cera natural, propano-1,2-diol, biocida (1,2-benzisotiazol-3(2H)-ona (BIT)).

Use o produto de acordo com as instruções. Após a utilização, lave as mãos. Mantenha longe do alcance das crianças. Não ingerir. Em caso de ingestão: lavar a boca com água. Nunca se deve dar à pessoa que ingeriu o produto algo para beber. Utilizar numa área bem ventilada. Em caso de desconforto: procure um local arejado. Pode causar irritações ligeiras na pele e nos olhos. Em caso de contacto com os olhos: lave com água limpa durante vários minutos. Evite o contacto com a pele. Procure assistência médica caso continue a ter algum sintoma.

Depois de utilizar, armazene no recipiente de metal original e vede bem. Lave os utensílios com água com detergente imediatamente após a utilização.

Este produto não é classificado como perigoso de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008. COV máx.: 5g/L. O teor máximo de COV de acordo com o regulamento 2004/42/CE, Fase II, categoria A/d (WB): 130g/L.

Cobertura: 0,3m<sup>2</sup>/125ml. Tempo de secagem: é possível aplicar outra demão após 3 horas. Seca completamente após 24 horas. Completamente endurecida após 28 dias.

### **Prazo de validade:**

Fechado: 3 anos após a data de produção (AAAA-MM-DD). Aberto: 6 meses, se o recipiente estiver fechado corretamente.

Temperatura de armazenamento: a temperaturas inferiores a 35°C e superiores a 5°C.

### **Eliminação:**

Elimine o conteúdo num ponto de recolha de resíduos ou centro de reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais. As embalagens vazias podem ser eliminadas com os resíduos domésticos, de acordo com os regulamentos locais ou nacionais.

### **Para obter mais informações:**

Contacte a sua loja IKEA através de [www.IKEA.pt](http://www.IKEA.pt).

## Româna

### **Vopsea mată, pe bază de apă, pentru uz interior**

Potrivită pentru mobilier din lemn, pe bază de lemn și metal.

#### **Instrucțiuni de utilizare:**

Suprafețele trebuie să fie curate, uscate și fără grăsime și rugină. Șlefuieste suprafețele vopsite anterior cu un șmirghel cu granulație fină. Amestecă bine înainte de utilizare. Testează întotdeauna mai întâi pe o zonă mică. Aplică un strat generos de vopsea cu o perie sau o rolă. Lasă suprafața să se usuce și aplică un alt strat dacă este necesar, în funcție de capacitatea de absorbție a suprafeței. Nu vopsi în lumina directă a soarelui.

#### **Conține:**

Apă, liant alchidic, copolimer acrilic, pigment (negru de fum), ceară naturală, propilenglicol, biocid [1,2-benzizotiazol-3(2H)-onă (BIT)].

Folosește produsul în conformitate cu instrucțiunile. Spală-te pe mâini după utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu înghiți. Dacă este înghițit, clătește gura cu apă. Nu da niciodată persoanei ceva de băut. Folosește într-o zonă bine aerisită. În caz de disconfort: ieși la aer curat. Poate provoca o ușoară iritație pielii și ochilor. La contactul cu ochii, clătește cu apă curată timp de câteva minute. Evită contactul cu pielea. Solicită sfatul medicului dacă simptomele persistă.

Depozitează în recipientul metalic original și sigilează după utilizare. Spală uneltele cu apă și săpun imediat după utilizare.

Acest produs nu este clasificat ca periculos, în conformitate cu regulamentul (CE) Nr. 1272/2008. COV max: 5 g/l. Conținut max de COV în conformitate cu regulamentul 2004/42/CE, Faza II, categoria A/d (WB): 130 g/l.

Acoperire: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml. Timp de uscare: următorul strat se poate aplica după 3 ore. Se usucă complet după 24 de ore. Se întărește bine după 28 de zile.

#### **Data expirării:**

Nedeschis - 3 ani de la data fabricației (AAAA-LL-ZZ). Deschis - 6 luni, cu condiția ca recipientul să fie închis corespunzător.

Temperatura de depozitare: minim +5°C și maxim +35°C.

#### **Gestionarea deșeurilor:**

Elimină conținutul la un punct de colectare a deșeurilor sau la un centru de reciclare, în conformitate cu reglementările locale sau naționale. Ambalajele goale pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu reglementărilor locale sau naționale.

**Pentru mai multe informații:**

Contactează magazinul IKEA local pe [www.ikea.ro](http://www.ikea.ro)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Suedia +46 476 810 00

# Slovensky

**Matná farba na vodnej báze na použitie v interiéri**

Vhodná na drevený a kovový nábytok.

**Návod na použitie:**

Povrchy musia byť čisté, suché a zbavené mastnoty a hrdze. Vopred natreté povrchy prebrúste jemným brúsnyim papierom. Pred použitím dobre premiešajte. Vždy najprv vyskúšajte na malej ploche. Naneste štedrú vrstvu farby štetcom alebo valčekom. Nechajte povrch zaschnúť a v prípade potreby naneste ďalšiu vrstvu v závislosti od savosti povrchu. Nenatierajte na priamom slnku.

**Zloženie:**

Voda, alkydové spojivo, akrylový kopolymér, pigment (sadze), prírodný vosk, propán-1,2-diol, biocíd (1,2-benzisotiazol-3(2H)-ón (BIT)).

Výrobok používajte v súlade s pokynmi. Po použití si umyte ruky. Skladujte mimo dosahu detí. Nepožívajte. Pri požití: vypláchnite si ústa vodou. Nikdy osobe nepodávajte nápoj. Používajte v dobre vetraných priestoroch. V prípade nevoľnosti: vyhľadajte čerstvý vzduch. Môže spôsobiť mierne podráždenie pokožky a očí. Ak dôjde ku kontaktu s očami, opláchnite veľkým množstvom vody po dobu niekoľkých minút. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou. Ak príznaky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

Uchovávajte v pôvodnej kovovej nádobe a po použití ju uzavrite. Okamžite po použití umyte náradie mydlovou vodou.

Tento výrobok nie je klasifikovaný ako nebezpečný podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008. Maximálna hodnota VOC: 5 g/l. Maximálny obsah VOC podľa nariadenia 2004/42/ES, fáza II, kategória A/d (WB): 130 g/l.

Pokrytie: 0,3 m<sup>2</sup> / 125 ml. Čas sušenia: po troch hodinách možno naniest' druhú vrstvu. Úplne vyschne po 24 hodinách. Dôkladne vytvrdne po 28 dňoch.

**Použite do:**

Neotvorené – tri roky od dátumu výroby (RRRR-MM-DD). Otvorené – šesť mesiacov za predpokladu, že je nádoba dôkladne uzavretá.

Teplota skladovania: nie vyššia ako 35 °C a nie nižšia ako 5 °C.

**Likvidácia:**

Obsah zlikvidujte na zbernom mieste odpadu alebo v recyklačnom centre v súlade s miestnymi alebo vnútroštátnymi predpismi. Prázdne obaly môžete zlikvidovať spolu s domovým odpadom podľa miestnych alebo vnútroštátnych predpisov.

**Viac informácií:**

Kontaktujte nás v obchodnom dome IKEA alebo na [www.IKEA.sk](http://www.IKEA.sk)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Švédsko +46 476 810 00

## **Български**

### **Матова боя на водна основа за употреба на закрито**

Подходяща за дървени и метални мебели и мебели на дървесна основа.

#### **Инструкции за употреба:**

Повърхностите трябва да са чисти, сухи и без мазнини и ръжда. Ако е необходимо, обработете предварително повърхността с фина шкурка. Разбъркайте добре преди употреба. Винаги изпробвайте първо върху малък участък. Нанесете плътен слой боя с помощта на четка или валяк. Оставете повърхността да изсъхне и нанесете друг слой, ако е необходимо, в зависимост от абсорбиращата ѝ способност. Не боядисвайте на пряка слънчева светлина.

#### **Съдържа:**

Вода, алкидно свързващо вещество, акрилен кополимер, пигмент (карбоново черно), естествен восък, пропан-1,2-диол, биоцид (1,2-бензизотиазол-3(2H)-он (BIT)).

Използвайте продукта в съответствие с инструкциите за употреба. Измийте ръцете си след употреба. Дръжте извън обсега на деца. Не поглъщайте. В случай на поглъщане изплакнете с вода. Никога не давайте на лицето нищо за пиене. Използвайте на добре проветрени места. В случай на дискомфорт осигурете достъп до свеж въздух. Може да причини леко раздразнение на кожата и очите. При контакт с очите: изплакнете с чиста вода за няколко минути. Избягвайте контакт с кожата. Потърсете лекарска помощ, ако някой от симптомите продължи.

Съхранявайте в оригиналната метална кутия и затворете след употреба. Почистете инструментите със сапунена вода непосредствено след употреба. Този продукт не е класифициран като опасен съгласно регламент (ЕО) No 1272/2008. Макс. ЛОС: < 5 г/л Максимално количество ЛОС в съответствие с регламент 2004/42/ЕО, фаза II, категория A/d (WB): 130 г/л.

Покритие: 0.3 м<sup>2</sup>/125 мл. Време за изсъхване: Възможност за нанасяне на следващ слой след 3 часа. Напълно изсъхване след 24 часа. Напълно втвърдяване след 28 дни.

#### **Използвайте до:**

Неотворен - 3 години от датата на производство (ГГГГ-ММ-ДД). Отворен - 6 месеца, при условие, че кутията е плътно затворена.

Температура на съхранение: не по-висока от 35°C и не по-ниска от 5°C.

### **Изхвърляне:**

Изхвърлете съдържанието в депо за събиране или рециклиране на отпадъци, съгласно местните или национални разпоредби. Празната опаковка може да бъде изхвърлена заедно с битовите отпадъци, съгласно местните или националните разпоредби.

### **За повече информация:**

Свържете се с най-близкия магазин на ИКЕА чрез [www.IKEA.bg](http://www.IKEA.bg).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## **Hrvatski**

### **Mat boja na bazi vode za upotrebu u zatvorenom**

Prikladno za namještaj koji je drven, metalan ili na drvenoj bazi.

### **Upute za upotrebu:**

Površine moraju biti čiste, suhe i očišćene od masnoće i hrđe. Prethodno obojene površine izbrusite finim brusnim papirom. Promiješati dobro prije upotrebe.

Uvijek testirati na malenom području. Kistom ili valjkom nanijeti obilan sloj boje. Ostaviti da se površina osuši i nanijeti još jedan sloj ako je potrebno, ovisno o sposobnosti apsorpcije površine. Ne bojati na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

### **Sadržaj:**

Voda, alkidno vezivo, akrilni kopolimer, pigment (čadja), prirodni vosak, propan-1,2-diol, biocid (1,2-benzizotiazol-3(2H)-on (BIT)).

Koristiti proizvod u skladu s uputama za upotrebu.

Oprati ruke prije prve upotrebe. Držati ga izvan dohvata djece. Ne gutati. U slučaju gutanja: isprati usta vodom. Nikad ne dati osobi da nešto popije.

Koristiti na prozračnim mjestima. U slučaju nelagode: potražiti svjež zrak. Može uzrokovati laganu iritaciju kože i očiju. U slučaju dodira s očima: ispirati čistom vodom nekoliko minuta. Izbjegavati doticaj s kožom.

Potražiti medicinski savjet ako postoje bilo kakvi simptomi.

Odložiti u originalnu metalnu posudu i dobro zatvoriti nakon upotrebe. Oprati alat s vodom sa sapunom odmah nakon upotrebe.

Ovaj proizvod nije klasificiran kao opasan prema propisima (EC) br. 1272/2008. Max VOC: 5 g/l.

Maksimalni sadržaj HOS-a u skladu s uredbom 2004/42/EC, faza II, kategorija A/e (WB): 130 g/l.

Pokrivnost: 0,3 m<sup>2</sup> / 125 ml. Vrijeme sušenja: Ponovno pokrivno nakon 3 sata. Potpuno suho nakon 24 sata. Potpuno čvrsto nakon 28 dana.

### **Korištenje:**

Neotvoreno: 3 godine od datuma proizvodnje (GGGG-MM-DD) Otvoreno: 6 mjeseci, pod uvjetom da je posuda dobro zatvorena.

Temperatura skladištenja: ne iznad 35 °C i ne ispod 5 °C.

### **Odlaganje:**

Odložiti sadržaj na za to predviđeno mjesto ili na reciklažno dvorište – u skladu s lokalnim i državnim propisima. Prazna ambalaža može se odlagati s kućnim otpadom u skladu s lokalnim ili državnim propisima.

### **Za više informacija:**

Kontaktirati lokalnu robnu kuću IKEA putem stranice IKEA.hr

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## **Ελληνικά**

### **Ματ, βαφή με βάση το νερό για εσωτερική χρήση**

Κατάλληλη για έπιπλα από ξύλο, με βάση το ξύλο ή από μέταλλο.

### **Οδηγίες χρήσης:**

Οι επιφάνειες πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές και χωρίς λίπη. Αν χρειαστεί, τρίψτε τις επιφάνειες με ένα λεπτό γυαλόχαρτο. Ανακινήστε καλά πριν τη χρήση. Ελέγχετε πάντα σε μία μικρή περιοχή. Εφαρμόστε μία καλή δόση βαφής με ένα πινέλο ή ρολό. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει και επαναλάβετε τη διαδικασία αν χρειάζεται, ανάλογα με την απορροφητικότητα του ξύλου. Μην βάφετε σε απευθείας έκθεση στον ήλιο.

### **Περιέχει:**

Νερό, αλκυδικό συνδετικό, ακρυλικό συμπολυμερές, χρωστική ουσία (μαύρος άνθρακας), φυσικό κερί, προπανο-1,2-διόλη, βιοκτόνο: 1,2-βενζισοθειαζόλη-3(2H)-ένα (BIT).

Χρησιμοποιήστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες. Πλύνετε τα χέρια μετά τη χρήση. Φυλάσσετε το μακριά από τα παιδιά. Μην εισπνεύσετε. Αν το καταπιείτε: ξεπλύνετε το στόμα με νερό. Μην δίνετε στο άτομο κάτι να πιεί. Χρησιμοποιείτε το σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο. Σε περίπτωση δυσφορίας: αναζητήστε φρέσκο αέρα. Μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ερεθισμό στο δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: ξεπλύνετε με καθαρό νερό για μερικά λεπτά. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Αναζητήστε ιατρική συμβουλή αν τα συμπτώματα επιμείνουν.

Αποθηκεύστε στην αρχική μεταλλική συσκευασία και σφραγίστε τη καλά μετά τη χρήση. Πλύνετε τα εργαλεία με σαπουνόνερο αμέσως μετά τη χρήση. Αυτό το προϊόν δεν έχει ταξινομηθεί ως επικίνδυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (EC) No 1272/2008. Max VOC: 5 g/l. Max VOC περιεχόμενο σε συμφωνία με τον κανονισμό 2004/42/EC, Phase II, κατηγορία A/d (WB): 130 g/l.

Κάλυψη: 0,3 m<sup>2</sup> (3,2 ft<sup>2</sup>) /125 ml. Χρόνος στεγνώματος: περάστε ξανά μετά από 3 ώρες. Τελείως στεγνό μετά από 24 ώρες. Τελείως σταθερό μετά από 28 ημέρες.

### **Χρήση έως:**

Σφραγισμένη συσκευασία - 3 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής (ΗΗ-ΜΜ-ΕΕΕΕ). Ανοιχτή - 6 μήνες, υπό την προϋπόθεση ότι το δοχείο είναι καλά κλειστό.

Θερμοκρασία αποθήκευσης: όχι πάνω από +35°C και όχι κάτω από +5°C.

### **Απόρριψη:**

Απόρριψη των περιεχομένων/του δοχείου σε σημείο συλλογής απορριμμάτων ή σε κέντρο ανακύκλωσης, σύμφωνα με τους τοπικούς και γενικούς κανονισμούς. Οι άδειες συσκευασίες μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απόβλητα, σύμφωνα με τους τοπικούς ή γενικούς κανονισμούς.

### **Για περισσότερες πληροφορίες:**

Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κατάστημα IKEA ή μέσω του [www.ikea.gr](http://www.ikea.gr)

## **Українська**

### **Матова фарба на водній основі, внутрішнє використання**

Підходить для дерев'яних і металевих меблів.

### **Інструкції з використання:**

Поверхні повинні бути чистими, сухими та знежиреними. За потреби відшліфуйте поверхню дрібним наждачним папером. Перед використанням добре перемішайте. Завжди перевіряйте на малопомітних ділянках. Пензлем або валиком нанесіть щедрий шар фарби.

Дочекайтеся, поки поверхня висохне, та повторіть процедуру залежно від поглинальної здатності деревини. Не фарбуйте під прямими сонячними променями.

### **Комплект:**

Вода, алкідна сполучна речовина, акриловий ко-полімер, пігмент (вуглець), натуральний віск, пропан-1,2-діол, Біоцид (1,2-бензізотіазол-3(2H)-он (BIT)).

Використовуйте виріб відповідно до інструкцій. Вимийте руки після використання. Тримайте якомога далі від дітей. Не ковтати. При проковтуванні: прополоскати рот водою. Ніколи не давайте людині щось пити. Використовуйте в добре вентильованому місці. У разі дискомфорту: вийти на свіже повітря. Може викликати легке подразнення шкіри та очей. У разі потрапляння в очі: промийте чистою водою протягом кількох хвилин. Уникайте контакту зі шкірою. Зверніться до лікаря, якщо будь-які симптоми не зникають. Зберігайте в оригінальному металевому контейнері та герметично закрийте після використання. Вимийте інструменти водою з милом одразу після використання.

Цей товар не вважається небезпечним за регламентом (ЄС) № 1272/2008. Макс. вміст ЛОС:

5 г/л. Максимальний вміст ЛОС відповідно до регламенту 2004/42/ЕС, фаза II, категорія A/d (WB): 130 г/л.

Покриття: 0,3 м<sup>2</sup>/125 мл. Час висихання: знову можна покривати через 3 години. Сухе на дотик через 24 години. Остаточне висихання через 28 днів.

#### **Строк придатності:**

У закритому вигляді: 3 роки з дати виробництва (PPPP-ММ-ДД) У відкритому вигляді: 6 місяців, якщо кришка міцно закрита.

**ЗБЕРІГАННЯ:** За температури не вище 35°C і не нижче +5°C.

#### **Утилізація:**

Здайте залишки до пункту приймання відходів або центру утилізації згідно з вимогами місцевого та національного законодавства. Порожню упаковку можна утилізувати разом із побутовим сміттям згідно з вимогами місцевого та національного законодавства.

#### **Більше інформації:**

Зверніться до місцевого магазину ІКЕА через [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

IKEA of Sweden, Тульпанвеген 8, 343 34 Ельмхульт, Швеція +46 476 810 00

## **Srpski**

### **Mat, vodena boja za upotrebu unutra**

Pogodna za nameštaj od drveta, na bazi drveta i od metala.

#### **Uputstvo za upotrebu:**

Površina mora biti čista, suva i bez masti i rđe. Izbrusi prethodno obojene površine sitnim brusnim papirom. Pre upotrebe dobro promešaj. Uvek prvo testiraj na maloj površini. Nanesi debeli sloj boje četkom ili valjkom. Neka se površina osuši, a onda, po potrebi, nanesi još jedan sloj, u zavisnosti od sposobnosti upijanja površine. Ne nanosi boju pod direktnom sunčevom svetlošću.

#### **Sadži:**

Vodu, alkidno vezivno sredstvo, akrilni kopolimer, pigment (karbon-crni), prirodni vosak, propan-1,2-diol. Sadrži konzervans: (1,2-benzizotiazol-3(2H)-on (BIT)). Proizvod koristi isključivo u skladu s uputstvima. Operi ruke posle upotrebe. Držati izvan domašaja dece. Nemoj gutati proizvod. U slučaju gutanja: isperi usta vodom. Nikad ništa nemoj davati osobi da pije. Koristi na provetrenom mestu. U slučaju neudobnosti: potraži sveži vazduh. Može izazvati blagu iritaciju kože i očiju. U slučaju kontakta s očima, ispiraj vodom nekoliko minuta. Izbegavaj kontakt s kožom. Obrati se lekaru ako neki simptom ne možeš da otkloniš. Čuvaj u originalnoj metalnoj posudi i dobro zatvori posle upotrebe. Alatke operi sapunicom odmah posle upotrebe.

Ovaj proizvod nije klasifikovan kao opasan prema

propisima (EZ) br. 1272/2008. Maksimalno dovoljene vrednosti sadržaja VOC u premazima A (g) (unutrašnje/ spoljašnje završne i zaštitne boje za drvo, metal i plastiku) (WB) je 130 g/l. Proizvod sadrži < 5 g/l. Pokrivanje površine: 0,3 m<sup>2</sup>/125 ml. Vreme sušenja: Ponovno nanošenje je moguće posle 3 sata. Potpuno suvo posle 24 sata. Potpuno stvrdnuto posle 28 dana.

**Rok upotrebe:**

Neotvoreno – 3 godine od datuma proizvodnje (GGGG-MM-DD). Otvoreno – 6 meseci, pod uslovom da je posuda dobro zatvorena.

Temperatura skladištenja: ne iznad +35 °C i ne ispod +5 °C.

**Odlaganje otpada:**

Sadržaj odloži na mestu predviđenom za odlaganje otpada ili u reciklažnom centru – shodno lokalnim i državnim propisima. Prazna pakovanja možeš da odložiš s otpadom iz domaćinstva shodno lokalnim i državnim propisima.

**Za više informacija:**

Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA preko [www.IKEA.rs](http://www.IKEA.rs)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

## Slovenščina

**Mat barva na vodni osnovi za zaprte prostore**

Primerno za pohištvo iz lesa, lesnih materialov in kovine.

**Navodila za uporabo:**

Površina mora biti čista, suha, razmaščena in brez rje. Predhodno barvane površine obrusi s finim brusnim papirjem. Pred uporabo dobro premešaj. Barvo vedno najprej preizkusi na majhni površini. S čopičem ali valjčkom nanesi izdaten sloj barve. Počakaj, da se površina posuši, in po potrebi nanesi dodaten sloj, glede na vpojnost površine. Barve ne nanašaj na neposredni sončni svetlobi.

**Vsebina:**

Aqua, alkidno vezivo, akrilni kopolimer, pigment (črni ogljik), naravni vosek, propan-1,2-diol, Biocid (1,2-benzisotiazol-3(2H)-on (BIT)).

Izdelek uporabljaj v skladu z navodili. Po uporabi si umij roke. Shranjuj izven dosega otrok. Ne zaužij. Ob zaužitju: izperi usta z vodo. Oseba po zaužitju ne sme piti tekočin. Uporablaj samo v dobro prezračenih prostorih. V primeru slabega počutja: pojdi na svež zrak. Lahko povzroči rahlo draženje kože in oči. V primeru stika z očmi: oči več minut izpiraj z vodo. Prepreči stik s kožo. Če simptomi ne izzvenijo, poišči zdravniško pomoč.

Shranjuj v originalni kovinski embalaži in po uporabi nepredušno zapri. Pripomočke takoj po uporabi sperj z milnico.

Ta izdelek ni razvrščen kot nevaren glede na uredbo

(ES) št. 1272/2008. Največja vsebnost HOS: 5 g/l. Največja vsebnost HOS v skladu z uredbo 2004/42/ES, Faza II, kategorija A/e (WB): 130 g/l. Poraba: 125 ml/0,3 m<sup>2</sup>. Čas sušenja: Ponovni nanos po 3 urah. Popolnoma se posuši po 24 urah. Popolnoma se strdi po 28 dneh.

**Rok uporabe:**

Neodprta embalaža – 3 leta od datuma proizvodnje (LLLL-MM-DD) Odprta – 6 mesecev, če je posoda pravilno zaprta.

Temperatura med shranjevanjem: od 5 do 35 °C.

**Odstranjevanje:**

Vsebinsko zavrzi na ekološkem otoku ali centru za reciklažo – v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi. Prazno embalažo lahko odvržeš med gospodinjske odpadke v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi.

**Za več informacij:**

Obrni se na najbližjo trgovino IKEA prek spletne strani [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Švedska +46 476 810 00

## Türkçe

### İç mekan kullanımı için mat, su bazlı boya

Ahşap, ahşap esaslı ve metal mobilyalar için uygundur.

**Kullanım kılavuzu:**

Yüzeyler temiz, kuru ve yağ ve pastan arındırılmış olmalıdır. Önceden boyanmış yüzeyleri ince dereceli zımpara kağıdı ile zımparalayınız. Kullanmadan önce iyice karıştırınız. Her zaman önce küçük bir alanda test ediniz. Bir fırça veya rulo ile bol miktarda boya uygulayınız. Yüzeyi kurumaya bırakın ve yüzeyin emiciliğine bağlı olarak gerekirse bir kat daha uygulayınız. Doğrudan güneş ışığı altında boyamayınız.

**İçindekiler:**

Su, alkid bağlayıcı, akrilik kopolimer, pigment (karbon siyahı), doğal mum, propan-1,2-diol, Biyosit (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one (BIT)).

Ürünü talimatlarına uygun olarak kullanın.

Kullandıktan sonra ellerinizi yıkayın. Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Yutulmamalıdır. Yutulması halinde ağız su ile çalkalayın. Asla içecek bir şey vermeyin. İyi havalandırılan bir ortamda kullanın. Rahatsızlık durumunda temiz hava alın. Ciltte ve gözlerde hafif tahrişe neden olabilir. Gözle teması halinde, birkaç dakika boyunca temiz su ile durulayın. Deri ile temasından kaçının. Herhangi bir belirti görülmesi halinde tıbbi yardım alın.

Orijinal metal kabında saklayın ve kullandıktan sonra kapağını kapatınız. Aletleri kullandıktan hemen sonra sabunlu suyla yıkayınız.

Bu ürün, 1272/2008 (EC) sayılı yönetmeliğe göre tehlikeli olarak sınıflandırılmamıştır. Maksimum VOC: 5 g/l. 2004/42/EC yönetmeliği, Faz II, kategori A/d (WB) uyarınca maksimum VOC içeriği: 130 g/l.

Kullanım alanı: 0.3 m<sup>2</sup> (3.2 ft<sup>2</sup>) /125 ml (4 oz). Kuruma süresi: 3 saat sonra tekrar uygulanabilir. Dokunma kuruluşuna 24 saat sonra ulaşır. 28 gün sonra iyice katı hale gelir.

### Kullanım

Açılmamış – Üretim tarihinden itibaren 3 yıl (YYYY-AA-GG). Açılmış – Kutunun kapağının doğru şekilde kapatılması koşuluyla 6 ay.

Depolama sıcaklığı: 35°C'nin (+95°F) üzerinde ve 5°C'nin (+41°F) altında olmamalıdır.

### Çöpe atma:

İçeriği yerel veya ulusal yönetmeliklere uygun olarak bir atık toplama noktasına veya geri dönüşüm merkezine teslim edebilirsiniz. Boş ambalajlar yerel veya ulusal yönetmeliklere göre evsel atıklarla birlikte atılabilir.

### Daha fazla bilgi için:

[www.ikea.com.tr](http://www.ikea.com.tr) adresinden yerel IKEA mağazanıza başvurun

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, İsveç  
+46 476 810 00

## عربي

### طلاء مائي مطفي للاستخدام الداخلي

مناسبة للأثاث الخشبي والمعدني.

### تعليمات الإستخدام:

يجب أن تكون الأسطح نظيفة وجافة وخالية من الدهون والصدأ. صنفّر الأسطح المظلمة مسبقاً باستخدام ورق صنفرة ناعم. رج العبوة جيداً قبل الاستخدام. أولاً، اختبر المنتج دائماً على أماكن صغيرة. ضع طبقة كبيرة من الطلاء باستخدام فرشاة أو بكرة. دع السطح يجف ثم ضع طبقة أخرى إذا لزم الأمر، وعلى حسب قابلية الخشب لامتصاص الطلاء. لا تقوم بالطلاء في ضوء الشمس المباشر.

### المحتويات:

ماء، مادة رابطة للألكيد، كوبوليمر أكريليك، صبغة (كربون أسود)، شمع طبيعي، بروبان-1،2-ديول، مبيد حيوي: (-2،1-بنزيسوثيازول-3-(2H)-واحد (BIT)).

استخدم المنتج وفقاً للتعليمات. يجب غسل الأيدي بعد الاستعمال. يجب الحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. يجب عدم ابتلاع المنتج. في حالة ابتلاع المنتج: اغسل فمك بالماء. لا تعطي الشخص المصاب شيئاً ليشربه أبداً. يُستخدم في مكان جيد التهوية. في حالة الشعور بعدم الراحة: توجه نحو مكان به هواء نقي. قد يسبب المنتج تهيجاً طفيفاً

للجلد والعينين. في حالة الملامسة للعين: اشطف العين بالماء النظيف لعدة دقائق. تجنب ملامسة المنتج للجلد. اطلب العناية الطبية في حالة استمرار أي أعراض.

يُحفظ المنتج في حاويته المعدنية الأصلية ويُغلق بإحكام بعد الاستخدام. اغسل الأدوات بالماء والصابون مباشرة بعد الاستخدام.

هذا المنتج ليس مصنفاً على أنه خطر وفقاً للائحة المجموعة الأوروبية رقم 1272/2008. الحد الأقصى للمركبات العضوية المتطايرة: 5 جم/لتر. الحد الأقصى لمحتوى المركبات العضوية المتطايرة وفقاً للائحة EC/2004/42، المرحلة الثانية، الفئة A/d 130 (WB): 130 جم/لتر.

التغطية: 0,3 متر مربع (3,2 قدم مربع) 125/ مل (4 أونصة). مدة التجفيف: قابل للتغطية مرة أخرى بعد 3 ساعات. يجف تماماً بعد 24 ساعة. يصبح صلب بالكامل بعد 28 يوماً.

### **الاستخدام خلال:**

عبوة غير مفتوحة - 3 سنوات من تاريخ الإنتاج (YYYY-MM-DD). عبوة بعد فتحها - 6 أشهر، بشرط أن تكون العبوة مغلقة بإحكام.

درجة حرارة التخزين: لا تزيد عن 35+ درجة مئوية (95+ درجة فهرنهايت) ولا تقل عن 5+ درجة مئوية (41+ درجة فهرنهايت).

### **التخلص من النفايات:**

ينبغي التخلص من المحتويات في نقطة جمع النفايات أو مركز إعادة التدوير وفقاً للوائح المحلية. يمكن التخلص من الحاويات الفارغة مع النفايات المنزلية وفقاً للوائح المحلية.

### **لمزيد من المعلومات:**

تواصل مع معرض ايكيا المحلي عبر الموقع [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34  
Älmhult, Sweden +46 476 810 00

